MARINA i25

Internal Filter
Filtre submersible
Filtro interno

Up to - Jusqu'à
Hasta - Atéà
25 L (6.6 U.S. GAL.)

CONGRATULATIONS

On your purchase of a Marina internal filter. For a complete understanding of the filter's operation and capabilities, please read and follow these instructions.

Be certain to read the SAFETY INSTRUCTIONS before using your filter.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. ***READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS***

And all the important notices on the appliance before use. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

2. **DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI- Ground Fault Current Interrupter) switches off disconnect the power supply cord from mains and remove the filter pump from water.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged if there is water on parts not intended to be wet.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (see illustration 1) should be arranged by the user for the cord connecting appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.

3. **WARNING** - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.

5. **CAUTION** – Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and whilst the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the filter pump from the water, always pull out the main electricity plug. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

6. This is an aquarium filter pump. Do not use this filter pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

• Do not use this filter pump in swimming pools or other situations where people are immersed.

• This filter pump is suitable for use in water temperatures up to 35 °C.

• Do not use this filter pump with inflammable or drinkable liquids.

7. This filter pump is suitable for Indoor Household Use Only.

8. Do Not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

9. Make sure that the filter pump is securely installed before operating it. Do not allow pump to run dry. The filter pump must be immersed in water completely. This filter pump must never operate outside of water.

10. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating, may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

11. For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

12. **WARNING** - For North American market only: This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug.

If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING – Risk of electric shock. This pump has not been investigated for use in swimming pools. To reduce risk of electric shock, see instruction manual for proper installation procedures. Do Not Run Dry. Thermally Protected. Enclosure Type 2.

INSTALLATION AND USE

WARNING: Disconnect the plug of all aquarium appliances before placing your hands into the aquarium water and / or performing any maintenance of any kind. Do not plug filter in until setup is complete and aquarium is filled with water.

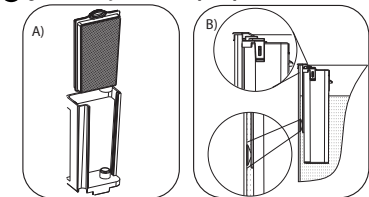
GETTING STARTED

1. Unpack and identify all parts. Use the parts diagram as a guide.

Note: The top clip 7 and the top clip seat 6 are not relevant for Marina Cool plastic aquariums.

2. Once all parts have been identified, rinse the filter and POWER cartridge in tap water before the first installation.

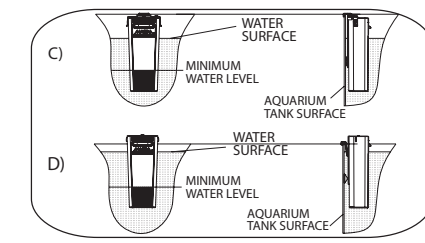
3. Insert the POWER cartridge 1 into the designated slot in the filter case 5 and slide it all the way down. **IMPORTANT: The opening in the bottom of the POWER cartridge must be aligned with the motor output at the bottom of the motor mount support 2. (ill.A)**

4. Hang the filter inside the aquarium tank with the rim clip 10 and press firmly against the aquarium wall so the suction cups 11 get securely attached. **(ill.B)**

Note: For Marina Cool 14 and Cool 21 Plastic Aquariums, hang the filter in one of the three designated openings on the aquarium rim.

For Marina Cool 7 and Cool 10 Plastic Aquariums, hang the filter in the center opening on the aquarium rim.

5. Make sure the water level is not lower then the minimum water level of the filter **(ill.C and ill.D)**

6. Connect the filter to the power supply.

Note: For the Marina Cool Plastic Aquariums, route the electrical cord through one of the two side openings on the aquarium rim.

MAINTAINING YOUR INTERNAL FILTER

WARNING: ALWAYS DISCONNECT APPLIANCES IN THE AQUARIUM FROM THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE PLACING HANDS IN THE WATER, BEFORE PUTTING ON OR TAKING OFF PARTS, AND WHENEVER THE FILTER EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, MAINTAINED OR HANDLED.

Following a routine maintenance schedule will result in a healthier aquarium and extend the life of the filter. For best results please follow our maintenance schedule recommendations.

IMPORTANT: To enhance bacterial action, pour a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement onto your filter cartridge each time you change the media.

1. Unplug the electrical cord. 4

2. Slide the POWER cartridge 1 out of the filter case 5 and place it in an empty bucket.

3. Rinse the POWER cartridge 1 using water taken from the aquarium or replace it following the recommended replacement schedule.

Do not use tap water as this will kill the beneficial bacteria in your foam.

NEVER use soap or detergents as these products could be harmful to the inhabitants of your aquarium.

POWER FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

For best results replace filter cartridge every 4 weeks or when water flow slows noticeably.

HOW TO CARE FOR THE IMPELLER AND MOTOR

WARNING: ALWAYS DISCONNECT APPLIANCES IN THE AQUARIUM FROM THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE PLACING HANDS IN THE WATER, BEFORE PUTTING ON OR TAKING OFF PARTS, AND WHENEVER THE FILTER EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, MAINTAINED OR HANDLED.

It is recommended that you remove the motor 3 and inspect the impeller as part of your routine maintenance. Keeping the impeller 8 clean lengthens its life and the life of the motor.

1. Unplug the electrical cord. 4

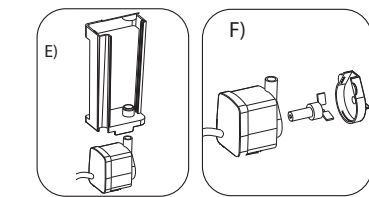
2. Remove the POWER cartridge from the filter.

3. Gently pull out the motor mount support.

4. Detach the motor from the motor mount support. **(ill. E)**

5. Remove the impeller cover. 9

6. Grasp the blades of the impeller fan and pull out the impeller. 8 **(ill. F)**

7. Rinse off any slimy build-up that has accumulated on the magnetic impeller and in the impeller well and reassemble.

Important: DO NOT use chemical cleaners.

MOTOR MAINTENANCE

Clean Impeller and Impeller Well every 4 months. Replace impeller yearly for optimal performance. Clean filter case 1 time per year.

2 YEAR WARRANTY

The Marina internal Filter is guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for 2 years. We offer a 2 year guarantee on all non-replaceable parts which means that the filter will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion, free of charge, when the complete pump is returned with proof of purchase and postage paid. This warranty does not apply to any filter that has been subjected to misuse, negligence, or tampering. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to www.hagen.com

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return.

If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford

West Yorkshire WF10 5QH

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:

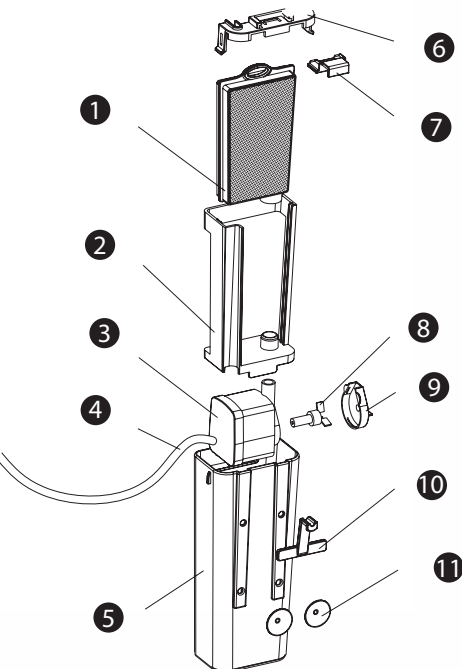
Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S. only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.K. only: Helpline Number 01977 556622. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday (excluding Bank Holidays).

RECYCLING

This symbol bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional Authorities.

Electronic products not Included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

FÉLICITATIONS

Vous venez d'acheter un filtre submersible Marina. Afin de bien comprendre le fonctionnement du filtre et ses caractéristiques, veuillez lire et suivre toutes les directives énoncées. Assurez-vous de lire les MESURES DE SÉCURITÉ avant d'utiliser votre filtre.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT - Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

1. *LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ*

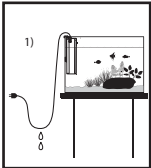
et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. **DANGER** - Pour éviter tout risque de choc électrique, il faut faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner à un service autorisé de réparations ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe anormal de fuite d'eau ou si le dispositif différentiel (ou disjoncteur de fuite de terre) s'éteint, débrancher d'abord le cordon de la source d'alimentation et retirer ensuite le filtre de l'eau.

B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.

C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement, ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.

D. Afin d'éviter que la fiche de l'appareil ou la prise de courant soient mouillées, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. Une « boucle d'égouttement » (voir ill. A) devrait être formée par l'utilisateur avec le cordon d'alimentation reliant l'appareil à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant, ou le raccord si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

3. **AVERTISSEMENT** - Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui se trouvent à proximité. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller étroitement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec cet appareil.

4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.

5. **ATTENTION** - Toujours débrancher tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium de la prise de courant avant de mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces et avant d'installer, d'entretenir ou de manipuler l'équipement. Au moment de déposer le filtre dans l'eau ou de l'en retirer, toujours le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher tout appareil quand il n'est pas utilisé.

6. Cet appareil est un filtre-pompe pour aquarium. Ne pas employer ce filtre-pompe pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu (c.-à-d. ne pas l'utiliser dans des piscines, des salles de bain, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

• Ne pas se servir de ce filtre dans des piscines ni dans d'autres situations où des personnes sont dans l'eau.

• Ce filtre convient à un usage dans l'eau dont la température ne dépasse pas 35 °C.

• Ne pas utiliser ce filtre avec des liquides inflammables ou potables.

7. Ce filtre convient à un usage domestique et à l'intérieur seulement.

8. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

9. S'assurer que le filtre est solidement installé avant de le faire fonctionner. Ne jamais le faire fonctionner à sec. Le filtre doit être complètement recouvert d'eau. Ce filtre pour aquarium ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau.

10. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Il faut prendre des précautions afin d'éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

11. Pour bien comprendre le fonctionnement de cet appareil, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des dommages à l'appareil.

12. **AVERTISSEMENT** - Pour le marché nord-américain seulement : cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser de rallonge à moins de pouvoir complètement y insérer la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT – Risque de choc électrique. Ce filtre n'a pas été testé pour utilisation dans les piscines. Pour réduire le risque de choc électrique, consulter le mode d'emploi : les directives d'installation s'y trouvent. Ne pas faire fonctionner à sec. Protection thermique. Boîtier de type 2.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Débrancher tous les appareils de l'aquarium avant de mettre ses mains dans l'eau ou d'effectuer toute forme d'entretien. Ne pas brancher le filtre avant la fin de son installation ni avant que l'aquarium soit rempli d'eau.

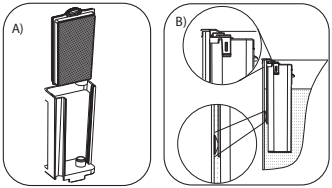
POUR COMMENCER

1. Déballer et identifier toutes les pièces. Utiliser le schéma des pièces comme guide.

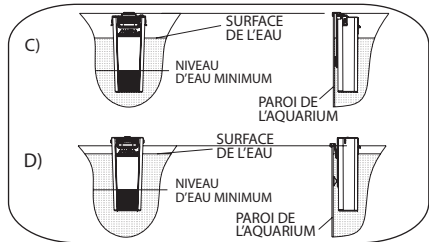
Note : Le support de fixation 7 et le siège du support de fixation 6 ne s'appliquent pas aux aquariums Cool Marina en plastique.

2. Une fois toutes les parties identifiées, rincer le filtre et la cartouche filtrante 1 POWER CARTRIDGE à l'eau du robinet avant de les installer pour la première fois.

3. Insérer la cartouche filtrante dans l'ouverture correspondante du boîtier du filtre, 5 et la glisser jusqu'au fond. **IMPORTANT : L'ouverture au bas de la cartouche filtrante doit être alignée sur le bec de sortie se trouvant au bas du support du moteur. 2 (ill. A)**

4. Suspendre le filtre dans l'aquarium à l'aide du crochet de suspension, 10 puis presser fermement le filtre contre la paroi de l'aquarium afin que les ventouses 11 s'y fixent solidement. **(ill. B)**

Note : Pour les aquariums en plastique Cool 14 et Cool 21 Marina, accrocher le filtre dans une des trois ouvertures définies sur le bord de l'aquarium.

Pour les aquariums en plastique Cool 7 et Cool 10 Marina, suspendre le filtre dans l'ouverture centrale du cadre de l'aquarium.

5. S'assurer que le niveau d'eau se situe au-dessus de l'entrée d'eau du filtre. **(ill.C et ill. D)**

6. Brancher le filtre.

Note : Pour les aquariums en plastique Cool Marina, faire passer le cordon électrique à travers une des deux ouvertures latérales sur le bord de l'aquarium.

ENTRETIEN DU FILTRE SUBMERSIBLE

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES APPAREILS DANS L'AQUARIUM DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE METTRE LES MAINS DANS L'EAU, D'INSÉRER OU DE RETIRER DES PIÈCES ET CHAQUE FOIS QUE LE SYSTÈME DE FILTRATION EST INSTALLÉ, ENTRETENU OU MANIPULÉ.

Respecter un calendrier d'entretien régulier permettra d'obtenir un aquarium sain et de prolonger la durée de vie utile du filtre. Pour de meilleurs résultats, suivre le calendrier d'entretien recommandé.

IMPORTANT : Pour accroître l'action bactérienne, verser une dose du supplément biologique pour aquariums Cycle Nutrafin sur la cartouche du filtre à chaque changement de masses filtrantes.

1. Débrancher le cordon électrique. 4

2. Glisser la cartouche 1 hors du boîtier du filtre, 5 et la placer dans un seau vide.

3. Rincer la cartouche filtrante 1 avec de l'eau d'aquarium, ou la remplacer selon le calendrier d'entretien recommandé.

Ne pas utiliser de l'eau du robinet, car celle-ci détruira les bactéries utiles dans la mousse.

NE JAMAIS utiliser de savon ni de détergent, car ces produits pourraient être dangereux pour les habitants de l'aquarium.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Pour de meilleurs résultats, remplacer la cartouche filtrante toutes les 4 semaines, ou lorsque le débit d'eau ralentit visiblement.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DE LA COURONNE

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER LES APPAREILS DANS L'AQUARIUM DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE METTRE LES MAINS DANS L'EAU, D'INSÉRER OU DE RETIRER DES PIÈCES, ET CHAQUE FOIS QUE LE SYSTÈME DE FILTRATION EST INSTALLÉ, ENTRETENU OU MANIPULÉ.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DE LA COURONNE

Retirer le moteur 3 et inspecter la couronne 8 devraient faire partie de l'entretien régulier du filtre. En effet, garder la couronne propre prolonge sa durée de vie utile et celle du moteur.

1. Débrancher le cordon électrique. 4

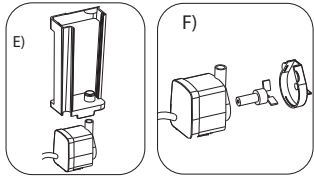
2. Retirer la cartouche du filtre.

3. Décrocher doucement le support du moteur. 2

4. Détacher le moteur de son support. **(ill. E)**

5. Ôter le couvercle de la couronne. 9

6. Saisir les pales de l'hélice de la couronne, et la retirer. 8 **(ill. F)**

7. Rincer toute accumulation visqueuse s'étant formée sur la couronne magnétique ou dans le puits de la couronne, puis remonter le filtre.

Important : NE PAS nettoyer avec des produits chimiques.

ENTRETIEN DU MOTEUR

Nettoyer la couronne mobile et son puits tous les 4 mois. Pour une performance optimale et pour prévenir l'usure, remplacer la couronne chaque année. Laver le boîtier du filtre une fois par année.

GARANTIE DE 2 ANS

Le filtre submersible Marina est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un aquarium. La garantie s'applique à toutes les pièces non remplaçables, ce qui signifie que le filtre sera réparé ou remplacé sans frais, à la discrétion du fabricant, lorsque le filtre complet sera retourné, port payé et accompagné d'une preuve d'achat. Cette garantie ne s'applique pas si le filtre a été utilisé de façon inappropriée, avec négligence ou s'il a été modifié. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes d'animaux et des dommages causés aux biens personnels, quelle qu'en soit la raison.

POUR LE SERVICE AUTORISÉ DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE :

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus de renseignements sur ce filtre ou sur nos autres produits, visitez www.hagen.com

Pour la réparation d'un article sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour.

Pour toute question ou tout commentaire à propos du fonctionnement de ce produit, laissez-nous vous aider avant de retourner le produit au détaillant. Dans la plupart des cas, un simple coup de téléphone suffit pour trouver rapidement les réponses à vos questions. Si vous nous téléphonez (ou nous écrivez), veuillez avoir à portée de la main toutes les informations pertinentes, telles que le numéro du modèle, l'âge du produit, une description détaillée de votre installation aquatique ainsi que le type de problème.

CANADA : Industries Hagen ltée, Service des réparations, 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2

FRANCE : Rolf C. Hagen (France) SA. Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

POUR NOUS REJOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :

Canada seulement : 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

RECYCLAGE

Ce symbole porte le marquage de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contactez les autorités locales ou régionales.

Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.

FELICITACIONES

Felicitaciones por su compra del filtro interno Marina. Para entender totalmente el funcionamiento y la eficacia de este filtro, lea y siga estas instrucciones.

Asegúrese de leer las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD antes de utilizar su filtro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. *LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD*

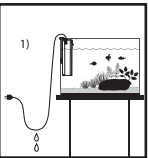
y todos los avisos importantes indicados en el aparato, antes de usarlo; de lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces y/o el aparato podría dañarse.

2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

A. Si el aparato presenta indicios de una fuga irregular de agua o si el dispositivo de corriente residual (o interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se apaga, desconecte el cable de la fuente de alimentación del suministro eléctrico y retire la bomba de filtro del agua.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.

D. Para evitar que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque el aparato al costado de un tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (ver ilustración 1) en el cable que conecta el aparato al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable

y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al aparato. A continuación, desenchufe y verifique si hay agua en el tomacorriente.

3. **ADVERTENCIA:** Es necesario que tenga mucho cuidado cuando los niños usen cualquier tipo de aparato o se encuentren cerca de este. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.

5. **PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que estén dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o hace el mantenimiento del equipo. Cuando introduzca la bomba de filtro en el agua o cuando de allí la extraiga, quite siempre el enchufe tomacorriente. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice.

6. Esta es una bomba de filtro para acuarios. No la use para otra función para la que no fue diseñada (p. ej.: no la utilice en piscinas, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso peligrosas.

- No use esta bomba de filtro en piscinas u otros lugares donde se sumerja gente.
- Esta bomba es apta para uso en agua con una temperatura mayor a 35 °C.
- No la use con líquidos inflamables o bebidas.

7. Esta bomba de filtro es apta para uso doméstico en interiores únicamente.

8. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

9. Antes de utilizar la bomba de filtro, asegúrese de que esté bien instalada. No permita que se seque. La bomba de filtro debe estar completamente sumergida en agua. Nunca debe utilizarse fuera del agua.

10. Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga el calibre adecuado. Es posible que un cable con una clasificación de menos amperios o vatios que la que requiere el aparato genere un recalentamiento. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.

11. Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.

12. ADVERTENCIA para el mercado de Norteamérica únicamente: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que las otras). Como función de seguridad, este enchufe entrará por completo en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si no entra por completo, dé vuelta el enchufe.

Si de esta manera tampoco entra, comuníquese con un electricista calificado. Nunca use el aparato con un cable de extensión a menos que el enchufe entre por completo. No intente anular esta función de seguridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. No se ha comprobado el uso de esta bomba en piscinas. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, consulte los procedimientos para lograr una instalación correcta en el manual de instrucciones. No permita que la bomba funcione sin agua. Con protección térmica. Carcasa tipo 2.

INSTALACIÓN y USO

ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe de todos los aparatos eléctricos que se usen en el acuario, antes de colocar las manos en el agua o de hacer cualquier tipo de mantenimiento. No enchufe el filtro hasta que esté completamente ensamblado y la unidad esté llena de agua.

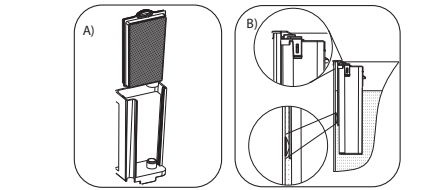
INICIO

1. Desempaque e identifique todas las piezas. Use el diagrama de piezas como guía.

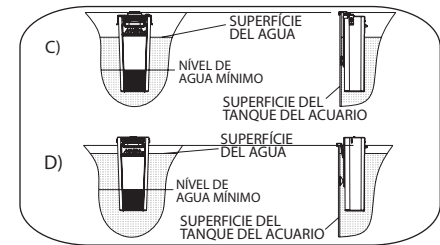
Nota: La presilla superior (7) y el soporte de la presilla superior (6) no corresponden a los acuarios de plástico Cool de Marina.

2. Una vez identificadas las piezas, enjuague el filtro y el cartucho Power (1) con agua de grifo antes de realizar la primera instalación.

3. Coloque el cartucho Power en la ranura designada de la caja del filtro (5) y deslícelo totalmente hacia abajo. **IMPORTANTE: La abertura de la parte inferior del cartucho Power debe coincidir con la salida del motor de la parte inferior del soporte de montaje de este. (2) (Ilustración A).**

4. Cuelgue el filtro dentro del tanque del acuario mediante la presilla de borde (10) y presiónelo firmemente contra el vidrio, para adherir las ventosas (11) firmemente. **(Ilustración B).**

Nota: En los acuarios de plástico Cool 14 y Cool 21 de Marina, cuelgue el filtro en una de las tres aberturas designadas del borde del acuario.

En los acuarios de plástico Cool 7 y Cool 10 de Marina, cuelgue el filtro en la abertura del medio del borde del acuario.

5. Asegúrese de que el nivel del agua no esté por debajo del nivel de agua mínimo del filtro **(ilustración C y D).**

6. Conecte el filtro a la fuente de alimentación.

Nota: En los acuarios de plástico Cool de Marina, dirija el cable eléctrico hacia una de las dos aberturas laterales del borde del acuario.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO INTERNO

ADVERTENCIA: ANTES DE COLOCAR LAS MANOS EN EL AGUA O ANTES DE AGREGAR O QUITAR PIEZAS, Y TAMBIÉN MIENTRAS INSTALA, MANIPULA O HACE EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO DEL FILTRO, SIEMPRE DESCONECTE TODOS LOS APARATOS QUE ESTÁN DENTRO DEL ACUARIO.

Al seguir un programa de mantenimiento de rutina, logrará obtener un acuario saludable y prolongar la vida útil del filtro. Para obtener mejores resultados, siga nuestras recomendaciones sobre el programa de mantenimiento.

IMPORTANTE: Para realzar la acción de las bacterias, vierta una dosis del suplemento de ciclo biológico para acuarios Nutrafin Cycle en el cartucho filtrante cada vez que cambie el medio filtrante.

1. Desenchufe el cable eléctrico. (4)

2. Deslice el cartucho hacia fuera de la caja del filtro y colóquelo en un balde vacío.

3. Lave el cartucho Power con agua del acuario o reemplácelo. Para hacerlo, siga el programa de reemplazo recomendado.

No utilice agua de grifo. Si lo hace, eliminará las bacterias beneficiosas de la espuma.

NUNCA use jabón ni detergentes, ya que estos productos pueden resultar perjudiciales para los habitantes de su acuario.

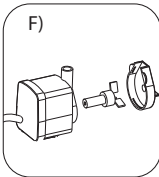
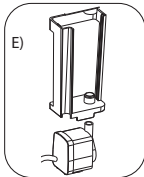
REEMPLAZO DEL CARTUCHO FILTRANTE

Para obtener mejores resultados reemplace el cartucho filtrante cada cuatro semanas o cuando el flujo del agua disminuya notablemente.

CÓMO CUIDAR EL IMPULSOR Y EL MOTOR

ADVERTENCIA: ANTES DE COLOCAR LAS MANOS EN EL AGUA O ANTES DE AGREGAR O QUITAR PIEZAS, Y TAMBIÉN MIENTRAS INSTALA, MANIPULA O HACE EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO DEL FILTRO, SIEMPRE DESCONECTE TODOS LOS APARATOS QUE ESTÁN DENTRO DEL ACUARIO.

Se recomienda retirar el motor (3) e inspeccionar el impulsor (8) como parte del mantenimiento de rutina. Si mantiene la limpieza del impulsor, esta pieza y el motor durarán más tiempo.

1. Desenchufe el cable eléctrico.
2. Quite el cartucho Power del filtro.
3. Extraiga suavemente el soporte de montaje del motor.
4. Separe el motor de dicho soporte **(ilustración E).**
5. Retire la tapa del impulsor. (9)
6. Tome las paletas del ventilador del impulsor y extraiga el impulsor (8) **(ilustración F).**
7. Enjuague las acumulaciones viscosas que se hayan formado en el impulsor magnético y en su recinto, y vuelva a ensamblarlo. **Importante: NO use limpiadores químicos.**

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Limpie el impulsor y su recinto cada 4 meses. Reemplace el impulsor una vez al año para lograr un rendimiento óptimo y para evitar el desgaste. Limpie la caja del filtro una vez al año.

GARANTÍA DE 2 AÑOS

El filtro interno Marina está garantizado contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones de uso normal del acuario y servicio por 2 años. Ofrecemos una garantía de 2 años para las piezas no sustituibles, lo que significa que el filtro será reparado o reemplazado según el criterio del fabricante, sin costo alguno, cuando devuelva la bomba completa con el comprobante de compra y el pago del envío. La garantía no se aplica a los filtros que hayan sido sometidos a uso indebido, negligencia o maltrato. No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione.

PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA

Para registrar su garantía en línea o para obtener mas informacion sobre este u otros productos, dirijase a www.hagen.com

CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.,

305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A.,

Av. De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

Si tiene algún inconveniente o preguntas acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su distribuidor.

La mayoría de los problemas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada sin cargo. O, si lo prefiere, puede comunicarse con nosotros a través de nuestro sitio web en: www.hagen.com.

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:

Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m.

Hora estándar del Este. Solicite hablar con Servicio a la clientela.

RECICLAJE

Este símbolo lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto debe manipularse según la Directiva Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto ambiental. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales.

Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.

PARABÉNS

Obrigado pela aquisição de um filtro interno Marina. Para compreender bem o funcionamento e as capacidades do filtro, leia atentamente as seguintes instruções e siga-as.

Leia as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA antes de utilizar o filtro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA – Para se proteger contra lesões, é necessário observar precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

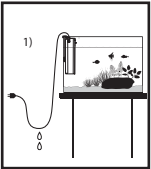
1. e todas as informações importantes sobre o aparelho antes de o utilizar. A não observância destas instruções pode levar à perda de peixes e/ou a danos ao aparelho.

2. **PERIGO** - Para evitar possíveis choques eléctricos, preste especial atenção à presença da água no equipamento do aquário. Para cada uma das seguintes situações, não tente efectuar reparações; leve o aparelho a um serviço homologado para reparação ou eliminação.

A. Se um aparelho der qualquer sinal de fuga anormal de água ou se o RCD (ou GFCI- Interruptor de fuga para a terra) se desligar, retire o cabo de alimentação da corrente e a bomba do filtro de água.

B. Examine cuidadosamente o aparelho após a instalação. Não o ligue à corrente se houver água em partes que não devam estar molhadas.

C. Não utilize nenhum aparelho que tenha o cabo ou a ficha de alimentação danificados, que esteja a funcionar mal ou se, de qualquer forma, tiver caído ou estiver danificado. O cabo de alimentação deste aparelho não pode ser substituído; se estiver danificado, o aparelho deve ser eliminado. Nunca corte o cabo.

D. Para que não entre humidade na ficha do aparelho ou na tomada, coloque o aparelho num lado da parede equipada com uma tomada ou ficha impermeáveis à água. Será necessário prever uma "curva anti-retorno" ("drip-loop") (ver ilustração n.° 1). A "curva anti-retorno" é a parte do cabo de alimentação abaixo do nível do recipiente, ou do conector se for usada uma extensão, que impede que a água escorra pelo cabo e entre no recipiente. Se a ficha ou o recipiente estiverem molhados, NÃO retire o cabo eléctrico da tomada. Desligue o fusível ou o disjuntor do circuito que alimenta o aparelho antes de retirar a ficha. Em seguida, verifique se há água no recipiente.

3. **ADVERTÊNCIA** – É necessário vigiar de perto as crianças sempre que qualquer aparelho seja utilizado por elas ou perto delas. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Deve-se vigiar as crianças para que não brinquem com o aparelho.

4. Para evitar ferimentos, não toque nas peças quentes.

5. **PRECAUÇÃO** – Desligue sempre todos os aparelhos relacionados com o aquário da corrente eléctrica antes de meter as mãos na água, de instalar ou retirar peças e quando o equipamento estiver a ser instalado ou se proceder à sua manutenção ou manipulação. Quando introduzir ou retirar da água a bomba do filtro, retire sempre a ficha da electricidade. Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada. Agarre pela ficha e puxe-a. Retire a ficha da tomada sempre que o aparelho não for utilizado.

6. Esta é uma bomba de filtro de aquário. Não a utilize para outros fins que aqueles para que foi concebida (isto é: não utilize em piscinas, casas de banho, etc.). A utilização de acessórios não recomendados ou não vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar insegurança.

- Não utilize esta bomba de filtro em piscinas ou outras situações onde pessoas sejam imersas.
- Esta bomba de filtro é própria para utilização em temperaturas da água até 35°C.
- Não utilize esta bomba de filtro com líquidos inflamáveis ou ingeríveis.

7. Esta bomba de filtro é própria para utilização exclusiva no interior de um agregado familiar.

8. Não instale nem guarde o aparelho num local exposto a intempéries ou a temperaturas negativas.

9. Assegure-se de que a bomba do filtro está instalada com segurança antes de a utilizar. Não deixe a bomba funcionar a seco. A bomba de filtro deve ser totalmente imersa na água. Esta bomba de filtro nunca deve ser utilizada fora da água.

10. Se for necessária uma extensão, deve ser utilizado um cabo com a capacidade adequada. Um cabo com menos amperes ou watts que a capacidade do aparelho pode sobreaquecer. Tenha cuidado em dispor o cabo de maneira a não tropeçar nele nem o puxar indevidamente.

11. Para uma utilização e compreensão completas deste aparelho, é recomendado ler e compreender este manual. Não o fazendo, pode danificar o produto.

12. **ADVERTÊNCIA** - (Só para a América do Norte) Este aparelho tem uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra). Como característica de segurança, esta ficha encaixará numa tomada polarizada de uma única forma. Se a ficha não entrar totalmente na tomada, inverta-a. Se não o conseguir, contacte um electricista para inspeccionar a tomada e proceder às necessárias alterações. Nunca utilize uma extensão, a não ser que a ficha possa ser introduzida totalmente na tomada. Não tente iludir esta característica de segurança.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA – Risco de choques eléctricos. Esta bomba não foi concebida para utilização em piscinas. Para reduzir o risco de choques eléctricos, consulte no manual de instruções os procedimentos adequados de instalação. Não a utilize a seco. Protegida termicamente. Tipo 2 anexo.

INSTALAÇÃO e UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Retire a ficha da tomada de todos os aparelhos relacionados com o aquário antes de meter as mãos na água do aquário e / ou proceder a qualquer tipo de manutenção. Não ligue o filtro à corrente enquanto o aquário não estiver totalmente configurado nem cheio de água.

LIGAR O APARELHO

1. Desembale e identifique todas as peças. Sirva-se do esquema das peças como guia.

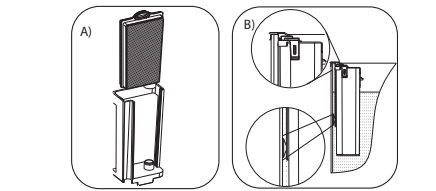
O clipe superior ❼ e o encaixe do clipe superior ❻ não são relevantes para os aquários de plástico Marina Cool.

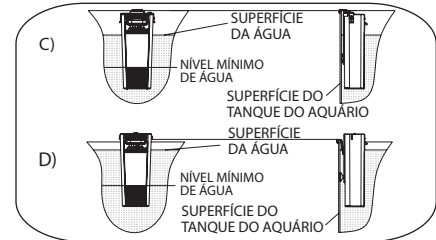
2. Depois de identificar todas as peças, passe o filtro e o cartucho ❶ gerador de pressão por água limpa antes da primeira instalação.

3. Introduza o cartucho gerador de pressão na respectiva fenda da caixa do filtro ❺ e deslize-o totalmente para baixo. **IMPORTANTE: A abertura no fundo do cartucho gerador de pressão deve estar alinhada com a saída do motor no suporte de montagem do motor. ❷ (Ilust. A)**

4. Pendure o filtro com o clipe do aro ❿ dentro do aquário e aperte bem contra a parede do aquário de maneira que as ventosas ⓫ fiquem bem presas. **(Ilust.B)**

Nota: Nos modelos de aquários de plástico Marina Cool 14 e Cool 21 pendure o filtro numa das três aberturas concebidas no aro do aquário.

Nos modelos de aquários de plástico Marina Cool 7 e Cool 10 pendure o filtro na abertura central do aro do aquário.

5. O nível da água não deve ser inferior ao nível mínimo do filtro **(Ilust.C e D)**

6. Ligue o filtro à corrente.

Nota: Nos modelos de aquários de plástico Marina Cool, passe o filtro eléctrico por uma das duas aberturas laterais do aro do aquário.

MANUTENÇÃO DO SEU FILTRO INTERNO

ATENÇÃO! DESLIGUE SEMPRE A CORRENTE ELÉCTRICA DOS APARELHOS DO AQUÁRIO ANTES DE METER AS MÃOS NA ÁGUA, ANTES DE COLOCAR OU RETIRAR PEÇAS E SEMPRE QUE PROCEDA À INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO OU MANUSEAMENTO DE EQUIPAMENTO DO FILTRO.

Uma manutenção regular do filtro proporciona um aquário sadio e maior longevidade do filtro. Para obter bons resultados siga as recomendações do programa de manutenção.

IMPORTANTE: Para favorecer a acção das bactérias, deite uma dose de Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement no invólucro do filtro sempre que mudar os elementos.

1. Desligue a corrente eléctrica. ❹

2. Retire o cartucho da caixa do filtro e coloque-o no balde vazio.

3. Enxagúe o cartucho gerador de pressão com água ou substitua-o segundo o programa de substituição recomendado.

Não utilize água da torneira para não eliminar as bactérias benéficas da espuma.

NUNCA utilize sabão nem detergentes, dado esses produtos poderem ser nocivos aos habitantes do seu aquário.

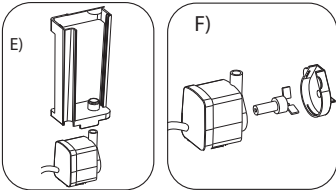
MUDANÇA DO CARTUCHO FILTRANTE

Para obter resultados ideais, mude o cartucho filtrante de 4 em 4 semanas ou quando a água correr dificilmente.

COMO CUIDAR DA TURBINA E DO MOTOR

ATENÇÃO! DESLIGUE SEMPRE A CORRENTE ELÉCTRICA DOS APARELHOS DO AQUÁRIO ANTES DE METER AS MÃOS NA ÁGUA, ANTES DE COLOCAR OU RETIRAR PEÇAS E SEMPRE QUE PROCEDA À INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO OU MANUSEAMENTO DE EQUIPAMENTO DO FILTRO.

É aconselhável retirar o motor ❸ e inspeccionar a turbina ❽ quando efectuar a manutenção regular. Manter a turbina sempre limpa prolonga a sua longevidade e a do motor.

1. Desligue a corrente eléctrica. ❹
2. Retire o cartucho gerador de pressão do filtro.
3. Retire com cuidado o suporte de montagem do motor.
4. Retire o motor do suporte de montagem **(Ilust. E)**
5. Retire a tampa da turbina. ❾

6. Agarre pelas pás da turbina e retire a turbina ❽ **(Ilust.F)**

7. Limpe qualquer depósito que se tenha acumulado na turbina magnética e no reservatório da turbina e volte a montá-los.

Importante: NÃO UTILIZE produtos químicos de limpeza.

MANUTENÇÃO DO MOTOR

Limpe a turbina e o reservatório da 4 em 4 meses. Substitua anualmente a turbina para um desempenho ideal e para impedir o seu desgaste. Limpe a caixa do filtro uma vez por ano.

2 ANOS DE GARANTIA

O filtro interno Marina tem uma garantia contra defeitos de material ou de mão-de-obra em condições de utilização e manutenção normais do aquário de 2 anos. Oferecemos uma garantia de 2 anos sobre todas as peças não substituíveis, o que significa que o filtro será reparado ou substituído à discrição do fabricante, sem encargos, quando toda a bomba é devolvida acompanhada da prova de compra e porte pago. Esta garantia não se aplica a qualquer filtro que tenha sido sujeito a má utilização, negligência ou adulteração. Não será assumida qualquer responsabilidade em caso de perda ou danos aos peixes ou à propriedade pessoal independentemente da causa.

PARA SERVIÇO AUTORIZADO DE REPARAÇÃO EM GARANTIA:

Para serviço de garantia autorizado, devolva o produto (bem embalado e por correspondência registada para o endereço abaixo, anexando o recibo com data e a razao para a devolução. Ao escrever, disponibilize todas as informações relevantes tais como número do modelo, idade do produto, detalhes da configuração do aquário, bem como a natureza do problema.

CANADÁ: Hagen Industries,

Consumer Repair, 3235 Guenette, Montreal QC H4S 1N2

E.U.A.: Rolf C. Hagen (E.U.A.) Corp.,

305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

LIGUE GRATUITAMENTE PARA:

Apenas para o Canadá: 1-800-554-2436 entre 9:00 e 16:30h no horário padrão do leste dos EUA. Peça o Serviço ao Cliente

Apenas para os EUA: 1-800-724-2436 entre 9:00 e 16:00h. Horário padrao do leste dos EUA. Peça o Serviço ao Cliente.

Para locais fora da América do Norte: Para validar a garantia ou para qualquer consulta ou comentário sobre o funcionamento deste produto, entre em contacto com o revendedor local.

RECICLAGEM

Este símbolo representa a triagem selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE, a fim de ser reciclado ou desmontado para minimizar o seu impacto sobre o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais ou regionais do seu país.

Os produtos electrónicos não incluídos no processo de triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas.

Ver: 23/09-INT